

¿QUÉ PASA? – MUNDO LATINO



2023-02-18

Programmanus

Producent: Fredrik Jansson

SERGIO: ¡Buenos días, buenas tardes, buenas noches!
¡Bienvenidos a “Qué pasa – mundo latino”! Aquí podrás
escuchar reportajes en los diferentes acentos del idioma castellano, pero
principalmente los de América Latina.

Mi nombre es Sergio Sánchez y soy ciudadano sueco-cubano. Llegué a Suecia
después de haber vivido en mi país natal casi tres décadas.

La migración de Cuba

Y precisamente en Cuba comienza este viaje.

Los hermanos Castro dirigieron al país por casi seis décadas. Solo está permitido
un partido político, el comunista.

Durante el año 2022 casi 200.000 cubanos han llegado a los Estados Unidos
(EE.UU). ¡Un nuevo récord!

Les propongo hacer un recorrido por la Habana Vieja, mi ciudad natal, para
entender mejor el problema de la crisis migratoria.

Me encuentro con Mercedes, una mujer de 24 años. Vamos camino a su casa.

*MERCEDES: Como joven cubana te puedo decir que mi país me encanta. Me
gusta mucho la humanidad que hay, las personas, la familiaridad.*

SERGIO: Por una parte, a Mercedes le encanta el ambiente de Cuba. Sin
embargo, no se ve en un futuro viviendo aquí.

*MERCEDES: Mis sueños están muy lejos de cumplirse. Ya que tengo una
perspectiva de tener una familia, de poder viajar, de poder darle un futuro mejor
a mis hijos.*

SERGIO: Mercedes tiene familiares y amigos en EE.UU.

*MERCEDES: Y nada, me cuentan que es un sueño totalmente diferente a lo que
vivimos aquí en Cuba. Que en Cuba nosotros tenemos muchas preocupaciones
porque un salario no te alcanza ni siquiera para comprar la comida del mes.*

SERGIO: Le gustaría irse de Cuba, pero de momento no lo puede hacer.

dirigieron

styrde

décadas

decennier

han llegado a

har kommit till

los EEUU

USA

les propongo

jag föreslår er

ciudad natal

födelsestad

me encanta

jag älskar

la humanidad

mänskligheten

sin embargo

ändå, trots det

viviendo aquí

boendes här

cumplirse

uppfyllas

me cuentan

de berättar

salario

lön

no te alcanza ni

siquiera

räcker inte ens

MERCEDES: Bueno. realmente no tengo ningún plan porque para hacer eso hay que tener bastante dinero, cuyo dinero nosotros no ganamos aquí, aunque trabajemos toda la vida.

SERGIO: Hay cosas que Mercedes quiere decir, pero no se decide, porque en Cuba no hay libertad de expresión. Finalmente se atreve.

MERCEDES: En este país desgraciadamente los cubanos no tienen libertad de expresión y cualquier cosa que yo pueda hacer por la sociedad se puede interpretar de varias formas.

SERGIO: ¿Qué podría pasar?

MERCEDES: No sé. Nos podrían meter presos por expresar algo que a lo mejor está en contra de lo que ellos llaman libertad de expresión.

SERGIO: Estas grabaciones son casi clandestinas, porque en Cuba está prohibida la propaganda contra el sistema comunista.

Encuentro a Leonardo en la avenida del Puerto. Aprovechamos el ruido ambiente y conectamos la grabadora junto al mar.

SERGIO: Leonardo, ¿qué tal? ¿Cómo estás?

LEONARDO: Muy bien, muy bien. ¡Qué tal!

SERGIO: Leonardo dice que casi todos los estudiantes quieren irse de Cuba y que el país ha tocado fondo, es decir, que funciona muy muy mal.

LEONARDO: Todos tenemos la sensación de que hemos tocado fondo. Somos una sociedad un poco triste, pero al mismo tiempo con muchas, muchas ganas de ver ese cambio.

SERGIO: Según Leonardo, hace falta un sistema político diferente. Un sistema democrático, en el que las personas puedan expresar su opinión.

LEONARDO: El sistema no permite que existan líderes en su contra.

Es un mal que viene de hace más de 60 años de raíz y que, la única manera de cambiar este mal es precisamente cambiando el sistema político que tiene este país.

SERGIO: Los jóvenes cubanos, a pesar de la crisis que vive su país, se toman las desgracias con sentido de humor. Aquí el artista urbano El Mandatario Chambers canta a la escasez de pan.

El Mandatario Chambers:

Por qué el pan, por qué el pan

Sabe a cucaracha, sabe a cucaracha.

Pin pon pan, pin pon pan

Una anciana preguntaba, por qué el pan...

no ganamos
vi inte tjänar
aunque trabajemos
även om vi skulle
arbeta

libertad de
expresión
yttrandefrihet
desgraciadamente
tyvärr, olyckligtvis
interpretar
tolka

meter presos
sätta i fängelse

clandestinas
hemliga,
underjordiska

aprovechamos
vi drar nytta av
la grabadora
bandspelaren

ha tocado fondo
har nått botten

una sociedad
ett samhälle
con muchas ganas
med stor lust

expresar su
opinión
uttrycka sin åsikt
no permite que
existan
tillåter inte att det
finns

60 años de raíz
60-åriga rötter

a pesar
trots
con sentido de
humor
med humor

la escasez de pan
bristen på bröd

Noticias en breve

Un amigo cercano de Julian Assange, el programador sueco Ola Bini, es declarado inocente por la justicia ecuatoriana.

Políticos en Ecuador lo acusaban de supuesto espionaje informático. Aún el caso puede apelarse, es decir podría haber otro juicio.

Ahora nos vamos a México.

Grandes cargamentos de aguacates de México han iniciado su camino al norte para ser consumidos como el guacamole oficial del Super Bowl. Pero el rentable negocio de los aguacates tiene un lado oscuro: perjudica el medio ambiente. Hay cortes ilegales de árboles para dar espacio al cultivo y un uso excesivo de agua.

<https://www.jornada.com.mx/notas/2022/02/12/economia/graves-danos-al-medio-ambiente-enmarcan-el-cultivo-de-aguacate/>

Pero, ¿quién ganó la final? Bueno, pues... ¡Kansas City Chiefs!

La inflación en Argentina

¿Has notado que los precios aquí en Suecia han subido bastante después de la pandemia? Bueno, ahora imagínate que los precios continuaran subiendo exponencialmente y sin control. Esta es la situación de la inflación en Argentina.

Alex Margulis, desde Buenos Aires, nos cuenta más.

Pero antes, atención a la pronunciación del argentino de Buenos Aires. Por ejemplo, calle se pronuncia **cashe**.

ALEX: Cuando me dijiste que la inflación en Suecia es un 10 por ciento y que esto les preocupa mucho, confieso que me causó gracia. ¡Este año, en Argentina, los aumentos ya son de más del 100 por ciento!

Uno se acostumbra a todo. ¿Cómo se hace? Caminemos un poco por las calles de Buenos Aires para entenderlo mejor...

DAIANA: Un desastre, los políticos no nos paran de mentir.

ALEX: Daiana es una vendedora de sándwiches de 23 años. No está nada contenta con los políticos.

ALEX: Ahora voy a una ferretería para hablar con Julio. Una ferretería es un comercio donde se venden toda clase de herramientas, como clavos, tornillos y cerraduras. También martillos.

lo acusaban

de anklagade honom

espionaje

informático

dataspionage

apelarse

överklagas

juicio

rättegång

cargamentos

laster

rentable

lönsamma

un lado oscuro

en mörk sida

perjudica

skadar

el medio ambiente

miljön

cortes de árboles

nedhuggning av

träd

imagínate

föreställ dig

exponencialmente

mer och mer

les preocupa

det oroar er

me causó gracias

jag tyckte det var

lustigt

uno se acostumbra

man vänjer sig

no nos paran de

mentir

de slutar inte att

ljuga

vendedora

försäljare

ferretería

järnhandel

Julio cuenta que hace falta cambiar los precios casi cada día. En Argentina *rubro* significa “sector de comercio”.

JULIO: Más en un rubro, como la ferretería que tiene muchos productos, muchos proveedores, entonces recibimos siempre actualizaciones de precio y bueno...

ALEX: Julio dice que la gente va buscando los precios más bajos por todos lados.

JULIO: Mucha gente pregunta precio en dos, tres, cuatro lugares.

ALEX: Como ferretero, de momento no se puede tener un *stock*. Julio compra lo justo y lo necesario. Con la inflación es medio artista, y medio ferretero.

JULIO: Y lo primordial es comprar lo justo y necesario. Es eso, comprar lo mínimo. Vendí dos, compro dos.

ALEX: Tiene que ser un poco como artista de circo para trabajar, ¿no?

JULIO: Con la inflación que tenemos, la verdad es esa. La verdad es esa...

ALEX: Ahora me acerco a una tienda de segunda mano. Hablo con Roxana, la propietaria de la tienda.

ROXANA: Viene gente a comprar ropa que siempre me dicen: “nunca hubiese imaginado terminar comprando comprar ropa usada”. Y hoy en día lo tienen que hacer, porque es la única alternativa de vestirse.

ALEX: Roxana explica que mucha gente hoy en día no puede permitirse comprar ropa nueva. Son personas que nunca se hubieran imaginado tener que comprar ropa de segunda mano. A su tienda vienen muchas camareras que pagan con su propina.

ROXANA: Acá viene mucha gente también que trabaja por hora. Muchas camareras que con la propina, vienen y compran ropa.

ALEX: Acá hay una expresión muy popular: ¡re-buscárselas! Significa “buscar la mejor manera de conseguir las cosas”.

ROXANA: Compras dos cosas en un local, vas a otro local y compras otra cosa, lo que te falta.

ALEX: Con una inflación tan alta no hay otro remedio para sobrevivir.

ROXANA: Antes quizás la ropa la donaba. Hoy ya no la donan. Hoy te la venden.

ALEX: Antes la gente solía donar ropa usada, pero ya no.

ROXANA: Hoy ya nadie le regala nada a nadie. ¡Nadie!

clavos

spikar

tornillos

skruvar

martillos

hammare

rubro

bransch

proveedores

leverantörer

actualizaciones

uppdateringar

stock

lager

lo primordial

det grundläggande

me acerco

jag tar mig till

la propietaria

ägare

nunca hubiese

imaginado

de hade aldrig

kunnat föreställa sig

ropa usada

använda kläder

no puede

permitirse

de har inte råd

segunda mano

andra hand

propina

dricks

re-buscárselas

leta jättemycket

conseguir

att få tag på

lo que te falta

det du behöver

remedio

botemedel, lösning

sobrevivir

överleva

donaba

gav bort

ALEX: Así se vive bajo la inflación. Pero no te creas que todo es tan duro. La gente aprendió a tomarse los grandes problemas con humor. Tal vez por eso acá se dice que los precios "suben por el ascensor " y los salarios ¡"por la escalera"!

Alex Margulis, desde Buenos Aires, Argentina.

SERGIO: Y hasta aquí el episodio de hoy. En el próximo nos vamos a Uruguay y al Perú.

¡Nos vemos el 4 de marzo!

EXTRA...

PRODUCTOR: ¡Estupendo!

SERGIO: Bien, me gusta cuando dices estupendo. Suena español.

PRODUCTOR: ¿En Cuba no se dice?

SERGIO: No, en Cuba se dice ¡empingao!

no te creas

tro inte

aprendió

lärde sig

los precios "suben por el ascensor " y los salarios ¡"por la escalera"!

priserna stiger med hissen medan

lönökningarna tar trappan

estupendo,

empingao

utmärkt, underbart